



تطوير قاموس اللغة العربية بالأساس القاموس الجيب للطلاب في

الصف السابع بمدرسة الثانوية الحكومية الرابع بيروين



مقدم للحصول على شهادة الدراسة الليسانس في تعليم اللغة العربية

الباحثة:

ريسا رزقيا

رقم القيد: ٣٠٢١٨٢٠٦١

قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

الجامعة سو مطرة الشمالية الإسلامية الحكومية

ميدان

م ٢٠٢٢



تطوير قاموس اللغة العربية بالأساس القاموس الجيب للطلاب في الصف
السابع بمدرسة الثانوية الحكومية الرابع يبروين

البحث

مقدم للحصول على شهادة الدراسة الليسانس في تعليم اللغة العربية
الباحثة :

ريسكا رزقيا

رقم القيد: ٣٠٢١٨٢٠٦١

المشرف الثاني

المشرف الأول

فخر الرازي. س. الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٢٢٥٢٠١٨٠١١٠٠١

الدكتور ذوالفهم لوبيس الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣٢٦٢٠٠٥٠١٠٠٤

قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية

ميدان

م ٢٠٢٢

تصديق لجنة الامتحان

هذه البحث قد ناقشها لجنة المناقشة في كلية علم التربية والتعليم شعبة اللغة العربية بالجامعة
الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية ميدان في التاريخ ١٨ أغسطس ٢٠٢٢.

لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

الدكتور أكمل ولد أحكيس، الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٦.٣.٣٢٠.٠٩.١١.٠١
فخر الرازي، س، الماجستير رقم التوظيف: ١٩٨٥.٢٢٥٢.١٨.١١.٠.١

أعضاء الممتحن

الدكتور ذوالفهم لوبيس، الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٧.٣٢٦٢.٠٥.١.٠.٤
فخر الرازي، س، الماجستير رقم التوظيف: ١٩٨٥.٢٢٥٢.١٨.١١.٠.١

الدكتور أكمل ولد أحكيس، الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٦.٣.٣٢٠.٠٩.١١.٠.١
الدكتور ندوس لحم الدين لوبيس، الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٦.٧٢١٢.٠٥.١٢.٠.٣

بمعرفة عميد كلية علوم التربية والتعليم

الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية ميدان

الدكتور مردينتو، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢١٢١٩٩٤.٣١.٠.٤

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Riska Rizkia

Nim : 0302182061

Jur / Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab / SI

Judul Skripsi :

تطوير قاموس اللغة العربية بالأساس القاموس الجيب للطلاب في
الصف السابع بمدرسة الثانوية الحكومية الرابع بيروت

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar merupakan hasil karya sendiri, kecuali kutipan-kutipan dari ringkasan-ringkasan yang semuanya telah saya jelaskan sumbernya.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan skripsi ini hasil jiplakan, maka gelar ijazah yang diberikan oleh institut batal saya terima.

Medan, 08 Agustus 2022

Yang Membuat
Pernyataan

Riska Rizkia
Nim:030218206

Nomor : Istimewa

Medan, 08 Agustus 2022

Lampiran : -

Kepada Yth,

Perihal : *Skripsi*

Dekan Fakultas Ilmu

Tarbiyah dan Keguruan

UIN-SU

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap skripsi saudara :

Nama : Riska Rizkia
NIM : 0302182061
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul :

تطوير قاموس اللغة العربية بالأساس القاموس الجيب للطلاب في الصف
السابع بمدرسة الثانوية الحكومية الرابع بيروين

**“Pengembangan Kamus Bahasa Arab Berbasis Kamus Saku
Untuk Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri 4 Bireueun”**

Dengan ini kami menilai skripsi tersebut dapat disetujui untuk diajukan dalam Sidang Munaqasyah Skripsi pada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. Zulfahmi Lubis, MA
NIP.197703262005011004

Fahrur Rozi S, M. Pd
NIP.198502252018011001

ABSTRAK



Nama : Riska Rizkia
Nim : 0302182061
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Pembimbing I : Dr. Zulfahmi Lubis, MA
Pembimbing II : Fahrur Rozi S, M. Pd
Judul Skripsi : “Pengembangan Kamus Bahasa Arab Berbasis Kamus Saku Untuk Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri 4 Bireueun”

Kata Kunci : Pengembangan, Kamus Bahasa Arab, Kamus Saku

Tujuan penelitian ini adalah mengembangkan kamus saku bahasa Arab untuk meningkatkan keterampilan menghafal mufrodat dan memudahkan siswa untuk mencari makna kata yang tidak diketahui di buku ajar bahasa Arab siswa Madrasah Tsanawiyah Negeri 4 Bireuen. Metode yang digunakan adalah Penelitian dan Pengembangan (Research and Development), Pada tahap pengembangan ini ada delapan langkah penelitian, yaitu penelitian dan pengumpulan data, perencanaan, pengembangan produk awal, uji coba awal, revisi produk, uji coba lapangan, revisi produk akhir, dan desimilasi dan implementasi. Dari hasil uji validasi media diperoleh hasil persentase 95% dan dikategorikan sangat valid. Dari hasil uji coba materi diperoleh hasil persentase 88% dan dikategorikan sangat valid. Berdasarkan hasil dari keduanya dapat disimpulkan bahwa kamus saku bahasa Arab tersebut sangat layak untuk digunakan.

Pengumpulan data penelitian diperoleh dengan cara observasi, lembar penilaian, pre test dan post test, dokumentasi, penilaian ahli, respon guru dan siswa. Dari hasil pre test diperoleh nilai dengan hasil rata-rata 66,4 dan rata-rata nilai post test adalah 90,6. Berdasarkan hasil penelitian menunjukkan peningkatan siswa untuk menghafal mufrodat serta pemahaman dalam belajar bahasa Arab termasuk kategori baik setelah menggunakan kamus saku bahasa Arab tersebut.

Pembimbing Skripsi II

Fahrur Rozi S, M. Pd
NIP:198502252018011001

مخلص البحث



الإسم : ريسكا رزقيا
رقم القيد : ٣٠٢١٨٢٠٦١
الكلية : علوم التربية والتعليم
القسم : تعليم اللغة العربية
المشرف الأول : الدكتور ذوالفهم لوبيس الماجستير
المشرف الثاني : فخر الرازي. س. الماجستير
عنوان البحث : "تطوير قاموس اللغة العربية بالأساس القاموس الجيب للطلاب في الصف السابع بمدرسة الثانوية الحكومية الرابع بيروين"

كلمات مفتاحية : تطوير، قاموس اللغة العربية ، القاموس الجيب
الغرض من هذه الدراسة هو تطوير قاموس الجيب العربي لتنمية مهارات حفظ المفردات وتسهيل على الطلاب العثور على معاني الكلمات المجهولة في الكتب المدرسية العربية لطلاب المدرسة الثانوية الحكومية ٤ بيروين. الطريقة المستخدمة هي البحث والتطوير. في مرحلة التطوير هذه ، هناك ثماني خطوات بحثية ، وهي البحث وجمع البيانات ، والتخطيط ، وتطوير المنتج الأولي ، والتجربة الأولية ، ومراجعة المنتج ، والتجربة الميدانية ، ومراجعة المنتج النهائي ، والتفكيك والتنفيذ. من نتائج اختبار التحقق من صحة الوسائط ، كانت النتائج المئوية ٩٥٪ وتم تصنيفها على أنها صالحة جدًا. من نتائج مادة الإختبار ، كانت النسبة المئوية للنتائج ٨٨٪ وتصنف على أنها صالحة جدًا. بناءً على نتائج كليهما ، يمكن استنتاج أن قاموس الجيب العربي سهل الإستخدام للغاية.

تم الحصول على جمع بيانات البحث عن طريق الملاحظة ، أوراق التقييم ، الإختبار القبلي والبعدي ، التوثيق ، تقييم الخبراء ، ردود المعلم والطالب. من نتائج الإختبار التمهيدي ، كان متوسط الدرجات ٦٦,٤ ومتوسط درجة ما بعد الاختبار ٩٠,٦. وبناءً على نتائج الدراسة أظهرت أن زيادة الطلاب في حفظ المفردات وفهمهم في تعلم اللغة العربية كانت في فئة جيدة بعد استخدام قاموس الجيب العربي.

المشرف الثاني



فخر الرازي. س. الماجستير

رقم التوظيف: ١١٠.١٨.٢٢٥٢.١٩٨٥



التمهيد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله ، يود الباحثة أن يقول لله سبحانه وتعالى على كل النعم والنعم التي أعطاها حتى يتم إكمال هذه البحث كما هو متوقع. لا تنس أن تعطي شلاوات المؤلف وتحياته للنبي محمد ﷺ الذي نقل رسالة الإسلام في شكل تعاليم صحيحة ومثالية للبشرية. عنوان هذه البحث " تطوير قاموس اللغة العربية بالأساس القاموس الجيب للطلاب في الصف السابع بمدرسة الثانوية الحكومية الرابع يبروين ". تم تجميعها لتلبية متطلبات الحصول على درجة البكالوريوس في التربية في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس ، الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية.

واجهت الباحثة في البداية معوقات كثيرة في كتابة هذه البحث. ومع ذلك ، بفضل التوجيه والإرشاد بالإضافة إلى المساعدة التي تم تلقيها في النهاية ، يمكن التعامل مع كل شيء بشكل جيد. على وجه الخصوص ، يود الباحثة أن يشكر جميع الأطراف التي ساهمت بشكل مباشر وغير

مباشر في استكمال هذه البحث. لذلك وبكل تواضع يود الباحثة أن

يشكر:

١. الدكتور. شحرين هاراهاف الماجستير في منصب مستشار الجامعة

سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية.

٢. الدكتور مارديانتو الماجستير شغل منصب عميد كلية التربية

وتدريب المعلمين في الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية

الحكومية.

٣. الدكتور أكمل ولد أحكاس الماجستير كرئيس لقسم تعليم اللغة

العربية في الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية.

٤. فخر الرازي. س. الماجستير كسكرتيريس قسم تعليم اللغة العربية

الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية الحكومية.

٥. الدكتورة الرحمني الماجستير في الطب كمستشار أكاديمي يحفز

الباحثين دائمًا.

٦. الدكتور ذوالفهم لوييس الماجستير كمحاضر استشاري

للأطروحة يأخذ الوقت دائمًا ويقدم التوجيه والأفكار البناءة

للباحثين في إعداد مهمة أطروحة و الدكتور فخر الرازي. س.

الماجستير مشرف على البحث الثانية الذي قدم التوجيه
والاقتراحات والنقد البناء في إعداد هذه البحث.

٧. أعضاء الممتحن الدكتور أكمل ولد أحكس، الماجستير،

الدكتور ندوس لحم الدين لوييس، الماجستير في إمتحان مناقشة
البحث مقدم للحصول علي شهادة الليسانس في تعليم اللغة
العربية الذين أرشدواني في إصلاح البحث.

٨. المحاضرون الذين قاموا بتعليم الباحثة أثناء تعليمهم في كلية
التربية وتدريب المعلمين في الجامعة سومطرة الشمالية الإسلامية
الحكومية.

٩. على وجه الخصوص ، يود الباحثة أن يعربوا عن خالص امتنانهم
لكل من الوالدين المحبوبين ، والد المواردي ووالدة خزيمة ، على
صلواتهم ورحمتهم وتحفيزهم ودعمهم الذي لا يقدر بثمن بالإضافة
إلى الدعم المعنوي والمادي المستمر حتى يتمكن الباحثة من إكمال
دراساتهم الجامعية. جزاكم الله خير جنة الله تعالى.

١٠. جميع الأطراف في المدرسة الثانوية الحكومية الرابع بيرون، وخاصة السيد موسموليدي بحيث يمكن إكمال هذا البحث بشكل صحيح.
١١. إلى أختي ست عرفة وحببي مولانا اللذان قدما الدعم والتحفيز والحماس وساعدا الباحثة في استكمال هذه البحث.
١٢. تعليم اللغة العربية-٢ ختم ٢٠١٨ رفاق السلاح الذين يقاتلون معًا ، نرجو أن نكون جميعًا ناجحين. أمين.
١٣. أصدقائي ، نوراجيجا هاسوجيان ، وسوكما هارياني ، وردة المجاهدة ، وعليا نميرة ، وهانا سابوتري سيرينغار ، وكلايسا جيفا رزقي ، وسيتي أسماريا هارهاب ، وإليدا رحمي سيمامورا ، وديوي سالبيا هارهاب الذين قدموا التشجيع وساعدوا الباحثة في إكمال هذه الأطروحة.
١٤. وجميع الجهات التي لا يمكن كتابة أسمائها واحدة من قبل من ساعد الكاتب في إنهاء هذه الأطروحة. الله سبحانه وتعالى يسدد كل اللطف الذي أبداه السيد / السيدة ، والإخوة / الأخوات ،

نرجو أن نظل دائمًا في حماية الله سبحانه وتعالى ، أمين الله
أمين.

تدرك الباحثة أنه لا يزال هناك الكثير من النواقص والضعف من
حيث المحتوى والكتابة والقواعد. لذلك يتوقع الباحثة النقد البناء
والاقتراحات لإتقان هذه الأطروحة. يأمل الباحثة أن تكون هذه البحث
مفيدة للقراء في إثراء كنوز العلم.

ميدان ، ٠٨ أغسطس ٢٠٢٢

الباحثة،

ريسا رزقيا

رقم القيد ٠٣٠٢١٨٢٠٦١

المحتويات البحث

ii	.....	مخلص البحث
iv	.....	المتهد
ix	.....	المحتويات البحث
xiv	.....	قائمة الجداول
xv	.....	قائمة الصور
xvi	.....	قائمة الملاحق
١	.....	الباب الأول : المقدمة
١	.....	١,١ خلفية البحث
٨	.....	١,٢ مشكلات البحث
٩	.....	١,٣ تحديد البحث
٩	.....	١,٤ أسئلة البحث
١٠	.....	١,٥ أهداف التطوير

١١	مواصفات المنتج التوقعة.....	١,٦
١١	أهمية التطوير.....	١,٧
١٣	افتراضات وقيود التطوير.....	١,٨
١٥	تعريف المصطلحات.....	١,٩
١٦	الباب الثاني : الإطار النظري.....	
١٦	التمودج الحالي.....	٢,١
١٦	تحليل الإحتياجات.....	٢,٢
١٧	المادة المطورة.....	٢,٣
١٨	المدخل المستخدم.....	٢,٤
١٩	نمودج النظري.....	٢,٥
١٩	مفهوم المفردات.....	٢,٦
١٩	٢,٦,١ تعريف المفردات.....	
٢٢	٢,٦,٢ أهداف تعلم المفردات.....	
٢٢	٢,٦,٣ مؤشرات إنجاز المفردات.....	

٢٤	طريقة تعلم المفردات	٢,٦,٤
٢٦	بالقدرة على الحفظ المفردات	٢,٧
٢٦	فهم الحفظ	٢,٧,١
٢٨	طريقة الحفظ	٢,٧,٢
٢٩	وسائط كتاب الجيب	٢,٨
٢٩	تعريف كتاب الجيب	٢,٩,١
٣٠	مزايا كتاب الجيب	٢,٩,٢
٣١	عيوب كتاب الجيب	٢,٩,٣
٣٢	الباب الثالث : منهجية البحث	
٣٢	نموذج البحث التطوير	٣,١
٣٢	إجراءات البحث التطوير	٣,٢
٣٩	تجربة المنتج	٣,٣
٤١	نوع البيانات	٣,٤
٤٢	طريقة و أدوات جمع البيانات	٣,٥

٤٧ طريقة تحليل البيانات ٣,٦

٥١ الباب الرابع : نتائج البحث والمناقشة

٥١ ٤,١ نتائج البحث

٥١ ٤,١,١ عملية تطوير قاموس الجيب العربي

٥٨ ٤,١,٢ تقديم الخبراء لتطوير وسائل قاموس الجيب

٦٧ ٤,١,٣ نتائج إختبار وسائل قاموس الجيب العربي

٨١ ٤,٢ مناقشة

٨١ ٤,٢,١ عملية تطوير وسائل قاموس الجيب العربي

٨١ ٤,٢,٢ تقييم الخبراء المصادقة لوسائل قاموس الجيب العربي

٨٢ ٤,٢,٣ نتائج تجريبية المنتج

٨٥ الباب الخامس : الخاتمة

٨٥ ٥,١ الخلاصة

٨٧ ٥,٢ الإقتراحات



قائمة الجداول

الجدوال ٣,١ : إرشادات التسجيل ٤٨

الجدوال ٣,٢ : مؤهل الأهلية علي أساس متوسط المئوية ٥٠

الجدوال ٤,١ : نتائج تقييم وسائل قاموس الجيب العربي من قبل خبراء

الإعلام ٥٩

الجدوال ٤,٢ : قاموس الجيب العربي النقد الإعلامي و الإقراحات من قبل

خبراء الإعلامي ٦٢

الجدوال ٤,٣ : نتائج البحث وسائل قاموس الجيب العربي من قبل خبراء

المواد ٦٣

الجدوال ٤,٤ : إنتقادات و إقتراحات لوسائل إعلام معجم الجيب العربي

من قبل خبراء المواد ٦٦

الجدوال ٤,٥ : النتائج الأولية للمحاكمة ٦٩

الجدوال ٤,٦ : حساب نتائج تقييم الطلاب ٧٢

الجدوال ٤,٧ : نتائج تقييم الطلاب ٧٥

الجدوال ٤,٨ : عدد نتائج حفظ المفردات فياختبار أولوا لإختبار

اللاحق ٧٧

الجدوال ٤,٩ : نتائج التقييم الميداني إختبار أوليو بعد الإختبار الفئة

السابعة ٧٩



قائمة الصور

الصورة ٤,١ : عرض تصميم غلاف قاموس الجيب ٥٦

الصورة ٤,٢ : عرض محتويات قاموس الجيب ٥٧



قائمة الملاحق

ملحق ١ : نتائج من خبراء الإعلام ٩٠

ملحق ٢ : نتائج من خبراء المواد ٩٣

ملحق ٣ : استبيان الطلاب ٩٦

ملحق ٤ : رسالة إذن البحث ٩٧

ملحق ٥ : رسالة رد البحث ٩٨

ملحق ٦ : تشرح الباحثة للطلاب ٩٩

ملحق ٧ : صورة مع مدرسة اللغة العربية ١٠٢

